

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

ОЧИЛА И КОЗИРКИ ЗА РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА

BR



Език:

Български

2 - 19



Ред.: BRMANG0104

Артикул код: 1330999

MAVIG



MAVIG

www.mavig.com/eifu

BG

DE Vielen Dank, dass Sie sich für MAVIG entschieden haben. Die Gebrauchsanweisung finden Sie unter dem Link der Überschrift.

EN Thank you for buying MAVIG products. The instruction for use can be found under the link in the headline.

AR نشكرك على شراء منتجات شركة "مافيج".
يُمكنك إيجاد تعليمات الاستخدام على الرابط في العنوان.

BG Благодарим Ви, че избрахте MAVIG.
Упътването за употреба може да намерите на линка на заглавието.

CS Děkujeme za zakoupení výrobku MAVIG.
Návod k použití naleznete na odkazu v titulu.

DA Tak fordi du købte MAVIG-produkter.
Brugsanvisningen kan findes under linket i overskriften.

ES Le damos las gracias por la compra de productos MAVIG. Las instrucciones de uso pueden encontrarse bajo el enlace del titular.

ET Täname, et soetasite ettevõtte MAVIG toote.
Kasutusjuhendi leiате pealkirja lingi alt.

FI Kiitos, että valitsit MAVIG-tuotteen.
Käyttöohjeet löytyvät otsikon linkin takaa.

FR Merci d'avoir acheté les produits de MAVIG.
Le mode d'emploi est disponible en cliquant sur le lien qui se trouve au niveau du titre.

HR Hvala što ste kupili proizvode društva MAVIG.
Uputa za upotrebu nalazi se ispod poveznice u naslovu.

HU Köszönjük, hogy MAVIG termékeket vásárolt.
A használati utasítások a címsorban lévő hivatkozásokon találhatók.

ID Terima kasih Anda telah membeli produk MAVIG.
Petunjuk penggunaan dapat ditemukan di bawah tautan di judul.

IT Grazie di aver acquistato i prodotti MAVIG.
Le istruzioni per l'uso possono essere consultate sul link del titolo.

JA MAVIG製品をお買い上げいただきありがとうございます。
使用方法の説明は、見出しのリンクの下に掲載されています。

KO MAVIG 제품을 구매해 주셔서 감사합니다.
사용 설명서는 헤드라인의 링크 아래에서 찾을 수 있습니다.

LT Dėkojame, kad įsigijote MAVIG gaminius.
Naudojimo instrukciją rasite paspaudę nuorodą antraštyje.

LV Paldies, ka iegādājāties MAVIG produktus.
Instrukciju lietošanai var atrast zem virsraksta saites.

NL Hartelijk dank dat u voor MAVIG gekozen heeft.
De gebruiksaanwijzing is te vinden onder de link van de titel.

NO Takk for ditt kjøp av MAVIG-produkter.
Bruksanvisningen finner du under lenken i overskriften.

PL Dziękujemy za zakup wyrobów MAVIG.
Instrukcję użytkowania można znaleźć pod linkiem w nagłówku.

PT Obrigado por adquirir produtos MAVIG.
As instruções de utilização encontram-se na ligação presente no título.

RO Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor MAVIG.
Instrucțiunile de utilizare pot fi găsite accesând linkul din antet.

RU Благодарим вас за приобретение изделий производства MAVIG. Инструкцию по эксплуатации можно открыть под ссылкой в заголовке.

SL Zahvaljujemo se vam za nakup izdelkov MAVIG.
Navodila za uporabo so na voljo na povezavi v naslovni vrstici.

SV Tack för att du köpt en MAVIG-produkt.
Bruksanvisningen kan hittas under länken i rubriken.

TR MAVIG ürünlerini satın aldığınız için teşekkür ederiz.
Kullanım kılavuzunu başlıktaki linkin altında bulabilirsiniz.

VI Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm của MAVIG.
Bạn có thể xem hướng dẫn sử dụng và sách hướng dẫn lắp đặt ở liên kết trong tiêu đề.

ZH 感谢您购买 MAVIG 产品。
如需查看使用说明，可点击标题下的链接。

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте продукт на MAVIG. Прочетете внимателно този документ и следвайте всички важни за безопасността инструкции и указания.

Моля, свържете се с нас, ако имате въпроси или коментари относно нашите продукти.

Информация за контакт

Ако имате въпроси или коментари, в рая на тези инструкции ще намерите информация за контакт с местния клон на MAVIG.

Изключване на отговорност

Съдържанието на това ръководство е предоставено само с информационна цел. Описаните продукти могат да бъдат променени без предизвестие в хода на непрекъснатото по-нататъшно развитие. MAVIG предоставя само гаранция за тези инструкции и продукти в обхвата на отговорността на производителя.

Промени

Продуктите на MAVIG се развиват непрекъснато. MAVIG си запазва правото да променя инструкциите, опаковката, оборудването или техническата информация, както и обхвата на доставката без предизвестие.

Преводи

Оригиналният документ е на немски език. В случай на превод, версията на немски език остава определяща версия.

Авторско право и търговски марки

Всички права запазени. Това ръководство е защитено с авторски права. MAVIG е регистрирана търговска марка. Всички други марки, споменати в това ръководство, са собственост на съответния производител.

Съдържание

1.0	Предназначение и налично ръководство за употреба	05
2.0	Гаранция	05
3.0	Символи и определения	06
4.0	Употреба по предназначение	06
4.1	Комплект BR133	09
4.2	Каишка за очила BR124, BR126, BR330	10
4.3	Поставка за дозиметър BR130, BR330	10
4.4	Настройки на размера BRV500, BRV501	11
5.0	Спецификации	12
5.1	Изисквания за транспорт и съхранение	12
5.2	Идентификация на продукта	12
5.2.1	Етикети на очила и козирки за радиационна защита	12
5.3	Стандарти	15
5.4	Описание на продукта	16
5.5	Резервни части	16
5.6	Информация за производителя и контакт	16
5.7	Въпроси от клиенти	17
5.8	Доставка	17
6.0	Обхват на доставката	17
7.0	Проверка	18
8.0	Почистване и дезинфекция	18
8.1	Почистване	18
8.2	Дезинфекция	19
9.0	Изхвърляне	19

1.0 Предназначение и налично ръководство за употреба

Настоящото ръководство за употреба се отнася за следните продукти:
Лични предпазни средства (ЛПС) - Очила и козирки за радиационна защита

Модели	BR115	Очила за радиационна защита
	BR118	Очила за радиационна защита
	BR119	Очила за радиационна защита
	BR124	Очила за радиационна защита
	BR126	Очила за радиационна защита
	BR130	Очила за радиационна защита
	BR133	Очила за радиационна защита
	BR310	Очила за радиационна защита
	BR321	Очила за радиационна защита
	BR322	Очила за радиационна защита
	BR330	Очила за радиационна защита
	BR331	Очила за радиационна защита
	BRV500	Козирка за радиационна защита
	BRV501	Козирка за радиационна защита

Ръководството за употреба е неразделна част от продукта и се съхранява задължително в непосредствена близост до него, така че важна информация и инструкции за безопасна употреба да се консултират по всяко време.

Не предавайте продукта на трети лица без актуално ръководство за употреба.

2.0 Гаранция

В сила са нашите "Общи търговски срокове и условия". Те влизат в сила за оператора най-късно от датата на сключване на договора за продажба.

MAVIG гарантира безопасността и функционалността на продукта/системата само при условие, че:

- продуктът се използва изключително по предназначение и се експлоатира в съответствие с информацията в това ръководство за употреба.
- използват се само оригинални и одобрени от MAVIG резервни части или аксесоари, също и от трети страни. Използването на други части крие неизвестни рискове и във всеки случай трябва да се избягва.
- не се правят своеволни структурни или други промени в продукта. Своеволни промени или модификации на продукта не са разрешени от съображения за безопасност.

Гаранцията на производителя за изработка и използвани материали е 24 месеца.

3.0 Символи и определения

Особено важната информация на това ръководство е подчертана по-долу. Предупреждения за безопасност се спазват стриктно и задължително за да се предотвратят наранявания на персонала или повреда на оборудването.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указва предупреждаваща информация. Предупрежденията се отнасят до обстоятелства, които биха могли да доведат до нараняване или смърт на пациент или потребител. Преди да ползвате продукта прочетете и разберете всички предупреждения.



ВНИМАНИЕ

Предупреждаваща информация за повишено внимание. Повишеното внимание се отнася до обстоятелства, които биха могли да повредят продукта или причинят неправилното му функциониране. Преди да ползвате продукта прочетете и разберете местата изискващи повишено внимание.

БЕЛЕЖКА: Предоставя съвети за употреба и полезна информация.



СПАЗВАЙТЕ РЪКОВОДСТВОТО

Този символ изисква да се консултирате с ръководството.



EIFU

Този символ показва налично на други езици дигитално ръководство за употреба.

CE 0302
CE 2895

СИМВОЛ CE

С този символ MAVIG декларира, че продуктите отговарят на съответните разпоредби посочени в приложимите европейски директиви.



Артикул номер

Указва номера на артикула на производителя.



СЕРИЕН НОМЕР

Указва серийния номер на производителя.



ПАРТИДЕН НОМЕР

Указва номера на партидата на производителя.



ПРОИЗВОДИТЕЛ

Указва адреса на производителя или дистрибутора.



ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО

Указва датата, на която е произведен продукта.

3.0 Символи и определения



ТЕМПЕРАТУРНИ ГРАНИЦИ

Указва температурните граници, в рамките на които ЛПС може да се излага без опасност за повреда или нараняване.



СЪХРАНЯВАЙТЕ БЕЗ ИЗЛАГАНЕ НА СЛЪНЧЕВА СВЕТЛИНА

Указва, че продуктът не трябва да се съхранява на пряка слънчева светлина.



СЪХРАНЯВАЙТЕ НА СУХО

Указва, че продуктът трябва да се съхранява на сухо място.



ЗАЩИТА ОТ ЙОНИЗИРАЩИ ЛЪЧЕНИЯ

Указва, че продуктът осигурява защита срещу йонизиращи лъчения.



ПРАНЕ НА МАКСИМАЛНА ТЕМПЕРАТУРА 40°C

Указва, че продуктът може да се пере на максимум 40°C.



НЕ ИЗПОЛВАЙТЕ БЕЛИНА

Указва, че продуктът не се използва с белина.



НЕ ГЛАДЕТЕ

Указва, че продуктът не се глади.



НЕ СУШЕТЕ В СУШИЛНЯ

Указва, че продуктът не се суши в сушилня.



БЕЗ ХИМИЧЕСКО ЧИСТЕНЕ

Указва, че продуктът не подлежи на химическо чистене.



НЕ СЕ СТЕРИЛИЗИРА

Указва, че продуктът не може да бъде стерилизиран с етиленов оксид, радиация, асептични техники за обработка, пара или суха топлина.

4.0 Употреба по предназначение

Очилата и козирките за радиационна защита са лични предпазни средства за потребители работещи с рентгенови лъчи в диапазон на напрежение в рентгеновата тръба 50 kV - 150 kV. Тези ЛПС като продукти са проектирани специално за ползване в областта на медицинската диагностика.

Правилното сглобяване и носене на ЛПС е от съществено значение. Само спазване на тези условия гарантира най-добра възможна радиационна защита за потребителя и пациента, както и минимизиране риска за потребители, пациенти и трети страни.

Стъклото в защитните очила е оловно стъкло, с изключение на модели: BRV500, BRV501, BR133. Имайте предвид, че оловното стъкло е изключително чувствително на удари.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Повреда

Не използвайте повредени очила и козирки за защита от радиация!

БЕЛЕЖКА:

Ако продуктите се предлагат в различни размери, при избора си осигурете възможно най-добър прилягащ ви размер. Това гарантира възможно най-сигурно носене, комфорт и радиационна защита на продукта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Каишка за очила

Винаги ползвайте очилата за радиационна защита с включената им каишка. Каишката за очила намалява до минимум риска от изплъзване и изпускане, докато носите очилата.

Очилата и козирките за радиационна защита НЕ са подходящи за:

- Защита от механично въздействие;
- Лазерно и UV излъчване;
- Защита от инфекции/химични агенти;
- Други видове йонизиращи лъчения, с изключение на рентгенови лъчи при напрежение в рентгеновата тръба 50 kV - 150 kV и медицински приложения.

Очилата за радиационна защита BR133 са подходящи и като ЛПС при медицинска терапия използваща рений-188.

4.0 Употреба по предназначение

4.1 Комплект BR133

BR133 се доставя с отделни части и трябва да се сглоби преди първоначална употреба. Обхватът на доставка BR133 е посочен в раздел 6 "Обхват на доставка". Сглобяването се извършва в три стъпки, посочени по-долу.

I. Проверете доставката за окомплектоване

Проверете по фигури 1 и 2 и таблица 1 към тях, дали са включени в доставката всички необходими елементи на BR133.



Фиг. 1 Доставка BR133



Фиг. 2 Комплект обслужване fashy®

№	Описание
1	1x Ръководство за употреба
2	1x Калъф за очила
3	1x лява, 1x дясна очна чаша
4	1x кърпа за почистване на очила
5	1x fashy® комплект обслужване включващ:
5.1	2x каишки за очила
5.2	4x носови мостове
5.3	2x клипса

Таблица. 1 Доставка BR133

II. Поставяне на моста за нос

Внимателно поставете един от четирите доставени носови моста (фиг. 2, 5.2) от вътрешната страна отляво и отдясно на очната чаша (фиг. 1, 3). За целта натиснете носовия мост в зъбците отляво и отдясно на очната чаша. Езичетата са разположени от тясната страна на очните чаши. Не прилагайте прекомерна сила върху зъбците като тъй като може да ги повредите. Уверете се, че носовият мост е здраво монтиран в зъбците и не се плъзга.

БЕЛЕЖКА: Препоръчваме гъвкавият регулируем по дължина носов мост, тъй като позволява по-лесна адаптация към различни геометрии на лицето.

III. Поставяне на каишката за очила

Като използвате двата им липса, внимателно поставете една от двете доставени каишки за очила (фиг. 2, 5.1) отляво и отдясно на очната чаша (фиг. 1, 3). Първо издърпайте едната страна на каишката през затворената страна на клипсовете (фиг. 2, 5.3), а след това и през клипса от широката страна на очните чаши. Езичетата са разположени от широката страна на очните чаши. Не прилагайте прекомерна сила върху зъбците като тъй като може да ги повредите. За да фиксирате каишката, издърпайте края ѝ през отворената страна на клипсовете. Уверете се, че каишката е здраво монтирана в зъбците и не се плъзга.

БЕЛЕЖКА: Каишката може да се напасне според размера на главата на всеки един пациент. Това позволява лесно адаптиране към различни анатомии на главата. Препоръчваме преди употреба каишката да се настрои така, че да пасва плътно по главата на пациента.

4.0 Употреба по предназначение

4.2 Каишка за очила BR124, BR126, BR330

Всички модели очила за радиационна защита се доставят с каишка. При модели BR126, BR133 (виж комплектуване на BR133) и BR330, каишката за очила се прикрепя към очилата преди първоначална употреба. При всички останали модели каишката е фабрично монтирана.

BR124 Гумираните краища на каишката се натискат най-малко 2 см върху всяка страница на очилата. Издърпайте я за да се уверите, че каишката е здраво закрепена към очилата.

BR126 Гумираните краища на каишката се натискат най-малко 2 см върху всяка страница на очилата. Издърпайте я за да се уверите, че каишката е здраво закрепена към очилата.

BR330 Каишката за очила се закача в страничния жлеб. За целта вкарайте в страничния жлеб на скобата края на заключващия механизъм на каишката и след това завъртете на 90°. Издърпайте каишката за да се уверите, че е здраво закрепена към очилата.

4.3 Поставка за дозиметър BR130, BR330

При модели BR130 и BR330 можете да носите до два дозиметъра за очни лещи. Дозиметрите за очни лещи се осигуряват за персонал в съоръжения за дозиметрично наблюдение и са предназначени за ползване с модели BR130 и BR330.

Дозиметрите за очни лещи се инсталират и свалят от BR130 и респективно от BR330 съобразно спецификациите на отговорниците по персонала в съоръжения за дозиметрично наблюдение.

Дозиметри за очни лещи, които не са предназначени за ползване с BR130 или BR330 не могат да се ползват с BR130 или BR330, тъй като дозиметърът на лещите и очилата може да се повредят при поставяне и/или докато се носят.

Броят държачи на дозиметри не може да се променя.

4.4 Настройки на размера BRV500/ BRV501



ВНИМАНИЕ – Проверете шарнирния механизъм

Индивидуалният размер се регулира с натискане и завъртане на шарнирния механизъм на козирката. Проверявайте редовно винтовата връзка за да сте сигурни, че е стегната и стабилна.



ВНИМАНИЕ – Плъзгане

Козирката трябва винаги да е закрепена здраво на главата, така че рискът от плъзгане да е сведен до минимум.

4.0 Употреба по предназначение

4.4 Настройки на размера BRV500/ BRV501

За осигуряване на оптимално и възможно най-удобно прилягане, както и за предотвратяване на хлъзгане, козирките предлагат три опции за настройки.

I. Настройка на размера (обиколка на главата)

Необходимият индивидуално размер на козирките може да се регулира чрез едновременно натискане и завъртане на шарнирния механизъм (фиг. 3).

- Най-малката обиколка на главата от приблизително 49 см./шапка размер XXS (измерена с всички подложки);
- Максималната обиколка на главата от приблизително 61 см./шапка размер XL (измерена с всички подложки).

БЕЛЕЖКА: Възможни са допълнителни корекции на размера с премахване на задната или на двете странични подложки.

II. Настройка на размера (височина на козирката)

За регулиране на размера на лентата за глава (фиг. 4) отстранете за кратко защитната горна подложка.

Лентата за глава е с променлив размер и се регулира според ширина/височина на главата и очилата само със смяна на позиция.

След като регулирате лентата за глава до желаната дължина, прикрепете отново защитната горна подложка.

III. 3.Разстояние на козирка

Разстоянието между лицето и оловната акрилна кутия се сменя чрез завъртане на копчетата от двете страни на козирка (фиг. 5) (например за хора, които носят очила).

За целта разхлабете ключалката като завъртите копчетата и след това променете позицията на акрилната козирка. При желание свалете предния акрилен проводник, след което отново фиксирайте козирката с копчетата.



Фиг. 3 Шарнирен механизъм, отзад



Фиг. 4 Козирка, изглед отгоре

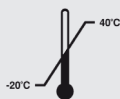


Фиг. 5 Странични копчета

5.0 Спецификации

5.1 Изисквания за транспорт и съхранение

Спазвайте изискванията и срока на съхранение посочени върху опаковката. Освен ако не е посочено друго, изискванията за транспорт и съхранение са идентични.



Съхранявайте между
-20°C и + 40°C



Пазете от топлина.



Пазете от влага.

Съхранение

Избягвайте висока влажност и температури, както и контакт с киселинни или алкални вещества и предпазвайте очилата и козирките за радиационна защита от надраскване и повреда.

Уверете се, че се пазят, съхраняват или използват само при нормална температура и влажност за домашна и работна среда.

5.2 Идентификация на продукта

На опаковката, етикета или ръководството за употреба са посочени артикул номер на продукта, модел, номер на партида и/или сериен номер, дата на производство, маркировка CE и производител, както и употребата по предназначение.

5.2.1 Етикети на очила и козирки за радиационна защита

BR115 BR115 етикети на очила за радиационна защита съдържат следната информация: Производител, маркировка CE

BR118 BR118 етикети на очила за радиационна защита съдържат следната информация: Производител, маркировка CE

BR119 BR119 етикети на очила за радиационна защита съдържат следната информация: Производител, маркировка CE

BR124 BR124 етикети на очила за радиационна защита съдържат следната информация: Производител, предназначение, маркировка CE, номер на модела, еквивалент на олово, съответстващи стандарти, сериен номер (*), тестван обхват на напрежение в рентгенова тръба, опаковъчна система

Артикул номер - „BR124stuuxy” - Описание

s(s)	Размер	малък/среден (SM), голям (L)
t	Стойност на оловен еквивалент	0.50 mmPb (5) или 0.75 mmPb (7)
uu	Цвят	Алцедо синьо (70), палисандър (71), черен оникс (72)
x	Антирефлексно покритие	(A)
y	Корекция с очила	Без корекция (PL), Единични лещи (PS), Бифокални лещи (PB), Прогресивни лещи (PP)

5.0 Спецификации

5.2.1 Етикети на очила и козирки за радиационна защита

BR126 BR126 етикети на очила за радиационна защита съдържат следната информация: Производител, предназначение, маркировка CE, номер на модела, еквивалент на олово, съответстващи стандарти, сериен номер (*), тестван обхват на напрежение в рентгенова тръба, опаковъчна система

Артикул номер - „BR126s(s)tu-ARC-PRESC-y” - Описание

s(s)	Размер	малък/среден (SM), голям (L)
t	Стойност на оловен еквивалент	0.50 mmPb (5) или 0.75 mmPb (7)
u	Цвят	Пясъчно-оранжев (S), какао/светлосиньо (C)
ARC	Антирефлексно покритие	
PRESC	(само за очила с рецепта)	
y	Корекция с очила	Без корекция (PL), Единични лещи (PS), Бифокални лещи (PB), Прогресивни лещи (PP)

BR130 BR130 етикети на очила за радиационна защита съдържат следната информация: Производител, предназначение, маркировка CE, номер на модела, еквивалент на олово, съответстващи стандарти, сериен номер (*), тестван обхват на напрежение в рентгенова тръба, опаковъчна система

Артикул номер - „BR133sstuvvxy” - Описание

s	Размер	голям (L)
t	Стойност на оловен еквивалент	0.50 mmPb (5) или 0.75 mmPb (7)
uu	Цвят	Ледниково бяло/графит (73), ледниково бяло/бордо (74), Бляскав оникс/бордо (75), бляскав оникс/графит (76)
v	Позиция на дозиметъра	Държач отляво (L), Държач отдясно (R), Държачи отляво и отдясно (B), Без държачи (C)
x	Антирефлексно покритие	(A)
y	Корекция с очила	Без корекция (PL), Единични лещи (PS), Бифокални лещи (PB), Прогресивни лещи (PP)

BR133 BR133 етикети на очила за радиационна защита съдържат следната информация:Производител, лого на очила, номер на партида, еквивалент олово и маркировка CE

BR310 BR310 етикети на очила за радиационна защита съдържат следната информация: производител, маркировка CE

BR321 BR321 етикети на очила за радиационна защита съдържат следната информация: производител, маркировка CE, маркировка ANSI, номер модел на очилата, доставчик

BR322 BR322 етикети на очила за радиационна защита съдържат следната информация: производител, маркировка CE, маркировка ANSI, номер модел на очилата, доставчик

(*) При модели BR124, BR126, BR130 и BR330 на ръба на рамката в долната част ще намерите IEC и сериен номер.

5.0 Спецификации

5.2.1 Етикети на очила и козирки за радиационна защита

BR330 BR330 етикети на очила за радиационна защита съдържат следната информация: Производител, предназначение, маркировка CE, номер на модела, еквивалент на олово, съответстващи стандарти, сериен номер (*), тестван обхват на напрежение в рентгенова тръба, опаковъчна система

Артикул номер - „BR330sstuvvxy” - Описание

s(s)	Размер	малък/среден (SM), голям (L)
t	Стойност на оловен еквивалент	0.50 mmPb (5) или 0.75 mmPb (7)
u	Цвят	Океанско синьо (B), сиво-черен обсидиан (G)
vv	Номер и позиция (държач на дозиметър)	1 държач отляво (1L), 1 държач отдясно (1R), 2 държача отляво и отдясно (2O), без държачи (2C)
x	Антирефлексно покритие	с антирефлексно покритие (A)
y	Корекция с очила	Без корекция (PL), Единични леци (PS), Бифокални леци (PB), Прогресивни леци (PP)

BR331 BR331 етикети на очила за радиационна защита съдържат следната информация: Производител, маркировка CE, номер на модела, доставчик на очила, система за опаковане, държава на произход

BRV500 BRV500 и BRV501 етикети на козирки за радиационна защита съдържат следната информация:

& **BRV501** пиктограми и информация:

Производител, модел, маркировка CE, фактор отслабване F_N , тестван диапазон напрежение в рентгенова тръба, сериен номер, пране на 40°C, без химическо чистене, не използвайте белина, не гладете, не сушене в сушилня.

(*) При модели BR124, BR126, BR130 и BR330 на ръба на рамката в долната част ще намерите IEC и сериен номер.

5.0 Спецификации

5.3 Стандарти

Маркировка CE или **CE 0302** **CE 2895**

С този символ MAVIG декларира, че продуктите отговарят на съответните разпоредби на приложни директиви на ЕС. Съответствието се обозначава с маркировка CE и четири цифрен идентификационен номер на определения сертифициращ орган върху етикета.

MAVIG декларира, че продуктите са съобразни с IEC 61331-1: 2014, IEC 61331-3: 2014, DIN EN 61331-3: 2016 г., Регламент за защита от рентгенови поражения (Рентгеновия регламент - RöV), Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и Съвета от 9 март 2016 относно лични предпазни средства и отмяна на Директива на Съвета 89/686/ЕЕС (публикуван в Официален вестник на Европейския съюз, L81, 31/03/2016). MAVIG е сертифицирана по DIN EN ISO 13485:2016.

Изследването на тип ЕС е проведено съобразно Регламент 2016/425 за:

<p>Модели: <i>BRV500 и BRV501</i></p>	<p>Модели: <i>BR124, BR126, BR130, BR133 и BR330</i></p>
<p>0302 (идентификационен № на нотифицирания орган)</p> <p>“ANCCP Сертификейшън ейджънси” Срл ул. “Стругино” № 6 I-57121 Ливорно (Италия)</p>	<p>0302 (идентификационен № на нотифицирания орган)</p> <p>“ANCCP Сертификейшън ейджънси” Срл ул. “Стругино” № 6 I-57121 Ливорно (Италия)</p>
<p>Модели: <i>BR115, BR118, BR119, BR310, BR321, BR322 и BR331</i></p>	
<p>2895 (идентификационен № на нотифицирания орган)</p> <p>“BTG тестин енд сертификейшън” Лтд Блок 14, Уийл Фордж Уей, Трафърд парк, M17 1EH B522 6 Манчестър, Обединено кралство</p>	

Можете да намерите декларацията(-ите) за съответствие на личните предпазни средства за радиационна защита на следния адрес:

www.mavig.com/company/conformity

5.0 Спецификации

5.4 Описание на продукта



Лични предпазни средства - очила и козирки за радиационна защита - препоръчителни за употреба от оператори и потребители на системи с рентгенови лъчи за диагностика или терапия и служещи за защита от йонизиращо облъчване.

Данните в **Таблица 2** съответстват на стандарт IEC 61331-3: 2014.

Оловните еквиваленти и коефициентите на затихване в **Таблица 2** са определени съобразно IEC 61331-1:2014.

Модел	Оловен еквивалент/ Фактор на отслабване F_N^* (Лицева защита)	Оловен еквивалент (Странична защита*)	Тегло*
BR115	0.75 mmPb	0.75 mmPb	ок. 110 g
BR118	0.75 mmPb	-	ок. 60 g
BR119	0.75 mmPb	-	ок. 65 g
BR124	0.50 mmPb, 0.75 mmPb	0.50 mmPb	ок. 70 g / ок. 80 g
BR126	0.50 mmPb, 0.75 mmPb	0.50 mmPb	ок. 70 g / ок. 80 g
BR130	0.50 mmPb, 0.75 mmPb	0.50 mmPb	ок. 98 g / ок. 110 g
BR133	$F_N = 4.5$	0.175 mmPb	ок. 48 g
BR310	0.75 mmPb	0.75 mmPb	ок. 90 g
BR321	0.75 mmPb	0.50 mmPb	ок. 65 g
BR322	0.75 mmPb	0.50 mmPb	ок. 70 g
BR330	0.50 mmPb	0.50 mmPb	ок. 110 g
BR331	0.75 mmPb	0.50 mmPb	ок. 85 g
BRV500	$F_N = 4.5$	-	ок. 525 g
BRV501	$F_N = 4.5$	-	ок. 505 g
<p>Фактор на отслабване F_N Факторът на отслабване указва съотношението, с което рентгеновото ръчение се отслабва от използваната защита. Факторът отслабване се определя по 120 kV напрежение в рентгеновата тръба.</p> <p>Теглест Тежестта може да е различна при очила с рецепта.</p> <p>Странична защита Страничната защита с леща се постига с оформяне на лицевите лещи или добавяне на допълнителни пластове (стъкло или други материали). За подобни пластове уточняваме по-долу съответни защитни стойности.</p>			

Таблица 2 Информация за продукта

БЕЛЕЖКА: Имайте предвид, че центърът на острото зрение може да се измести с наклона при очила по рецепта. Това може да влоши коригиращите свойства на очилата.

5.5 Резервни части

За актуален списък на резервните части, моля свържете се с нас на:

тел. +49 (0) 89 / 420 96 - 0 имейл info@mavig.com

5.6 Информация за производителя и контакт

MAVIG GmbH
"Щалгруберринг" № 5
81829 Мюнхен
Германия

тел. +49 (0) 89 / 420 96 - 0
факс +49 (0) 89 / 420 96 - 200
имейл info@mavig.com
сайт www.mavig.com

5.0 Спецификации

5.7 Въпроси от клиенти

MAVIG GmbH разпространява своите продукти само чрез оторизирани дистрибутори. Ако имате въпроси относно продуктите, моля, свържете се първо с вашия оторизиран дистрибутор.

5.8 Доставка

Очилата и козирките MAVIG за радиационна защита не се подлагат на механично натоварване при транспорт. Препоръчително е защитните очила и козирките да са опаковани правилно, защитени и подплатени в здрава транспортна кутия с подходящ размер.

БЕЛЕЖКА: За да върнете стока на MAVIG GmbH в Мюнхен, се свържете с горещата линия на сервиса ни (вижте раздел 5.6 "Информация за производителя и контакт"). Всеки върнат продукт се почиства и обеззаразява надлежно.

6.0 Обхват на доставката

Таблица 3 съдържа общ преглед за обема доставка на очила и козирки за радиационна защита. Доставката илюстрирана в Таблица 3 е примерна за доставени индивидуални компоненти (**Фиг. 6 - 8**) и може да е различна по съдържание за други отделни продукти.

Очила за радиационна защита (Всички модели, без BR133)	Очила за радиационна защита (модел BR133)	Козирки за радиационна защита (модели BRV500 и BRV501)
1x Ръководство за употреба	1x Ръководство за употреба	1x Ръководство за употреба
1x Очила за радиационна защита с лента за глава	1x лява и 1x дясна очна чаша	1x Козирка за радиационна защита
1x калъф за очила	1x калъф за очила	
1x кърпа за почистване на очила	1x кърпа за почистване на очила	
1x каишка за очила	1x <i>fashy</i> ® комплект обслужване	


Фиг. 6


Фиг. 7


Фиг. 8

Таблица. 3 Доставка

7.0 Проверка



ВНИМАНИЕ

Преди всяка една употреба на очила и/или козирка за радиационна защита проверявайте за видими повреди. Не използвайте повредени очила и козирки за защита от радиация!

Проверявайте на редовни интервали състоянието на очилата или козирките си за радиационна защита. Ако забележите драскотини, напуквания, счупвания или други дефекти незабавно ремонтирайте или сменете съответните очила или козирки за радиационна защита. При съмнения за дефектен продукт се свържете с нас (вижте раздел 5.6).

8.0 Почистване и дезинфекция

БЕЛЕЖКА: *Отсъствието на хигиена може да доведе до инфекции на пациенти, потребители или трети страни. Затова почиствайте и дезинфекцирайте съобразно действащите разпоредби.*

Очилата и козирките за радиационна защита не се стерилизирани.



Не подлежи на стерилизация

Указва, че продуктът не може да бъде стерилизиран с етиленов оксид, радиация, асептични техники за обработка, пара или суха топлина.

8.1 Почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Увреждане на продукта

За да се избегне увреждане на продукта, не трябва да се използват агресивни, абразивни или корозивни агенти (напр. разтворители, ацетати, почистващи препарати, хлор и др.).

При избърсване **на всички повърхности** на очила и козирки за радиационна защита с изключение на подложките на козирки BRV500/BRV501:

- Използвайте меки кърпи без никакви частици и следи от продукти от предходни почиствания.
- Само леко навлажнете кърпата. При необходимост използвайте мек сапунен разтвор или предлаган в търговската мрежа подобен перилен препарат.
- След това подсушете почистените зони с микрофибърна кърпа.

Следните етикети се отнасят за подложки **BRV500/BRV501**:



Производител



Мийте на макс.-40°C



Не използвайте белина.



Не гладете.



Не сушете в сушилня.



Без химическо чистене.

Скорешните петна обикновено могат да се отстранят от подложките със сапунена вода с температура около 20°C и мека кърпа. При устойчиви петна препоръчваме 10% разтвор на натриев тиосулфат във вода. При почистване на течности, които съдържат протеин (като кръв), използвайте студена вода. Следете кърпата да е винаги леко влажна, а не мокра.

8.0 Почистване и дезинфекция

8.2 Дезинфекция

Преди да се дезинфектира продуктът винаги трябва да се почиства, както е описано в глава 8.1 „Почистване“.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Увреждане на продукта

Не използвайте дезинфектанти на алкохолна основа, чист алкохол (напр. етанол и изопропанол), или окислители, както и дезинфектанти, съдържащи активен хлор или сол, тъй като те атакуват повърхността на очилата и козирките за радиационна защита по-силно от дезинфектанти базирани на други химикали.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Ефективност на продукта и увреждане на повърхността

Комбинираната употреба на различни дезинфектанти и/или дезинфектанти и почистващи препарати може да влоши ефективността на продукта или да повреди повърхностите му.

При избърсване **на всички повърхности** на очила и козирки за радиационна защита с изключение на подложките на козирки BRV500/BRV501:

- Дезинфекциране с подходящ безалкохолен дезинфектант за чувствителни повърхности (дезинфекция с избърсване или спрей).
- Ползвайте кърпа от микрофибър за да премахнете всички ивици, които се появят след полагане на дезинфектанта.

БЕЛЕЖКА: При дезинфекция на BR133 прозрачният оловен акрил може да помътнее. Това не нарушава ефекта от радиационна защита на BR133. Все още може да използвате BR133 като очила за радиационна защита дори при пълно замъгляване на лицевите стъкла.

9.0 Изхвърляне

Продуктът се изхвърля съобразно действащите в страната разпоредби за изхвърляне на подобни съоръжения.

Ако имате въпроси, моля не се колебайте да се свържете с нас на:

Тел.: +49 (0) 89 / 420 96 - 0 имейл: info@mavig.com



MAVIG GmbH
Седалище и централно
управление

PO Box 82 03 62
81829 Munich
Germany

Stahlgruberring 5
81829 Munich
Germany

Phone +49 (0) 89 420 96 0
Fax +49 (0) 89 420 96 200
e-Mail info@mavig.com

Офиси НА MAVIG ПО СВЕТА

**Северни и балтийски
държави
MAVIG Nordic**

Stockholm
Sweden

Phone +46 (0) 722 25 25 68
e-Mail larsson@mavig.com

**Бенелюкс, Великобритания
и Ирландия
MAVIG B.V.**

Mercuriusweg 86
2516AW Den Haag
Netherlands

Phone +31 (0) 70 33 11 688
Mobile +31 (0) 61 595 43 48
e-Mail simmonds@mavig.nl

**Франция
MAVIG France SARL**

66, Ave. des Champs Elysées
F-75008 Paris
France

Phone +33 (0)1 30 59 46 23
e-Mail info@mavig.fr

**Югоизточна Европа
MAVIG Southeast Europe**

Ljubljana
Slovenia

Phone +386 (40) 6 33 900
e-Mail dejak@mavig.com

**Китай
MAVIG Healthcare Beijing
Co., Ltd.**

Room #1010, Floor 9
#609 Wang Jing Yuan
Chaoyang District
Beijing 100102, P.R.China

Phone +86 - 10 - 64 78 19 21
Mobile +86 - 13 70 122 85 86
e-Mail zhang@mavig.com

ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

**САЩ и Канада
Ti-Ba Enterprises, Inc.**

25 Hytec Circle
Rochester, NY 14606
USA

Phone +1 (585) 247 1212
e-Mail mavigusteam@mavig.com

**Близък Изток и Северна
Африка
Mena Medical Development**

Ashrafieh, Adlieh Square, Alfaras St.,
Alboustany Building, 5th Floor - Beirut
Liban

Phone +961 14 23 499
e-Mail mavig@mena-md.com

**Руска федерация
AO Sante Medical Systems**

Novodmitrovskaya 2, bld.1
127015 Moscow
Russia

Phone +7 499 551 55 73/75
e-Mail info@sante.ru

www.mavig.com